

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendők a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úzv. Kirchnerné hívtatott a rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvétetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbbanban számítandó. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyit terben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot korjuk pénteken délig beküldeni.

VII. évfolyam.

Vasárnap 1898. évi december 18-án.

52. szám.

A társadalom szive.

Versecz 1898. december 15.

Közeleg az idő, amikor a társadalom sokat ócsárolt szive megnyilatkozik s a szeretet selyem kendőjével törüli le az árvák, az elhagyottak könnyeit, reményt, erőt adva az elcsüggedt lelkekbe. És bármilyen ridegnek mondjuk is a kort, a melyben élünk, mégis tisztelettel kell meghajolnunk a társadalom melegen érző szive előtt, a mely pozitív vegyít a rideg valóság közé s a mely mindenkor megmutatja, hogy az ember nem teremténye a világ alkotójának.

Közeleg a kereszténység legnagyobb ünnepe a Karácsony. Minden emberben felbuzdul ilyenkor a jó szív meleg érzelme, előre tervez, gondolkodik, hogy szeretteinek mily fajta örömet, mily fajta meglepetést szerezzen.

Közeleg a nagy ünnep, de közeleg vele a szegénység legnagyobb ellensége a tél és a hideg is. Most merül fel az a kérdés:

Van-e minden családnak meleg tüzhelye? Vajjon beköszönt-e az úr anyyala a szegény özvegy, vagy a kenyerét is alig kereső beteges napszámos kunyhójába is? Megáll-e csak egy pillanatig is a rideg nedves szobában, melyben a gyermekek még e nevezetes napon is hideg kályha mellett fekszenek le?

Megjött a tél fagyos lehelletével, de azért igen sok gyermek még most is nyári, szakadozó ruhában és fölig meztláb kénytelen az iskolába járni, míg az otthon maradt kisebb testvérek, talán éhezve ásitozzák el a napot.

Minő karácsonyuk lehet ezeknek? Ki gondol e szegény gyermekekre, kiknek szülei mindennapi nehéz munkájukkal segítik az iparos, a vagyonos ember jólétét, gazdagságát előre.

De előlép harsonáját meglúva a Könyörület, a szegények és elhagyottak őrző-angyala, az örökkévaló szeretet hírnöke — felhívja az embereket segítségre, adakozásra.

Segítség az, miért a könyörület nevében és szegény iskolás gyermekeink érdekében mi is városunk lakosságának érző sziveihez, itt elsősorban a nőkhöz fordulunk.

És mikor emelhetnők szavunkat, ezen elhagyottak érdekében alkalmasabb időben, mint a sz. karácsony előtt; midőn mindenki családja tüzhelye köré csoportosul, hogy ártatlan gyermekeivel örülve, néhány órára szintén gyermekké válják?

Megindult a mozgalom mindenütt. Viszhangra talált a Könyörület szava, a jótékony célú egyletek pedig mozgósítani kezdték már csapataikat, hogy sikerrel szállhassanak a nyomorra, a szegénységgel

szembe. Nekünk sem szabad elmaradnunk. Kövessük a szép példát, mely az elmúlt években oly szép eredménytel koronázta a jótékony működését.

Sok mindenféle dolog tagolja szét ezt a mi verseczi társadalmunkat, de dicek-véssel és jól eső örömmel konstatálhattuk az előző években, hogy midőn a könyörületesség gyakorlásáról volt szó ledültek a válaszfalak, egyetértők lettünk az emberszeretet, a könyörületesség gyakorlásánál.

Legyen az úgy ez idén is. Gyűjtjük fel sziveinkben a Jóság, Kegyelet és Könyörületesség oltárát. Segítsünk a szegényeken.

Városi közgyűlés.

Versecz, 1898. decz. 14.

E hó 12-én tartott meg ez évben a legutolsó rendes havi közgyűlés Pálffy Elemér főispánunk elnöke alatt, melyen a városatyákon kívül szép számú haligatoság is részt vett — de még egyelőre belépti díj nélkül, az ingyen mulatság úgy látszik nagyon vonza az embereket.

Mert hát mulatság volt elég, igaz hogy leggyakrabban a város érdekének rovására — de ki törődik ily kicsiségekkel akkor, mikor az egyes városatyákon a beszélési düh tör ki? A józan gondolkodású városatyákat is meghallgattak ugyan, de szavuk falra hányt borsó volt, a tömeg szavaz úgy, ahogy az előterkezetlen ráparancsoltak, — s ez nagyon szép, követendő példa mert csak bólogatni kell, mint a vásári bódék kiállított japáni vagy chinai viasz figuráinak, melyeket a függönyök mögött huzigálnak.

A közgyűlés most is interpellációval kezdődött, a jövő évi virilisták névsorából a közigazgatási bíróság által törölt Morlin énekelte el hatyudalát, hogy ha mar Károlyfalván az allami távbeszélővel össze van kötve 14 torontáli község, miért nincs Versecz Temesvárral eddig összekötve.

Hát biz ez általános közérdek volna s nagyot nyerne vele városunk, ha Temesvár — s ennek folytán Budapest, Bécs s a többi nagy városokkal lenne távbeszélő össze kötötésünk. Seemayer polgármester meg is ígérte, hogy utánna jár a dolognak, vajha eredményt érhetnek el ez ügyben is.

A havi jelentésekhez, — melyekben a municipium élet mozzanatait tartak föl az egyes hivatalok, — többen hozzászóitak Höschl kifogásolta, hogy a közgyűlés által kiküldött s a múlt hónapban a ministerelnöknel és belügyministernél járt küldöttség beszámolója nem lett felvéve a havi jelentésbe, mire a polgármester megjegyezte hogy a kiküldött bizottság még nem referált s amíg ezt nem teszi ő sem jelenthet semmit ebben az ügyben.

Ditsch Péter a kis réti nagy ároknak újbóli tisztítását sürgette, Petrovics György pedig szomorú szívvél panaszkodott, hogy ő nem tudja hogyan lett kiadva néhány helyen az árok tisztítása a mérnök által. Tudunkkal, a legapróbb gyerek is tudja Verseczen, hogy az árok tisztítások nem vállalkozóknak adatnak ki, hanem dolgozhatik ott boldog boldogtalan a képviselők és mérnök által együttesen megállapított árak mellett, s így Petrovics felszólalásában nem látunk mast mint a Szalay vá-

rosi mérnök által táplált féktelen gyűlöletének újabb nyilatkozását. Nem akar a két dudás megfézni a csárdában, s míg az egyik siketítő zajjal akarja a közönség figyelmét magára vonni — addig a másik figmatikusán dolgozik tovább.

Több bizottságba választottak ezután a jövő évre új tagokat s Müller gyógyszerész indítványára a számon kérőszék tagjaivá Dr. Haag Aladár és Dr. Seemayer Károly ügyvédek, kik magyarul is tökéletesen tudnak s a hivatalok ügykezeléséhez is értenek.

A nemrégiben elárverezet 20 házhely eladását a közgyűlés jóváhagyta, mely határozatot úgy halljuk megfelelőbbnek azon magyar munkások kik ezen hazhelyek megvételéért folyamodtak, minthogy az általuk kért hazhelyeket többnyire házhely spekulánsok vették meg.

A árvaszéki jegyzői állásra 56 szavazattal Piltz Edét, a számvevői számtisztai állásra pedig egyhangulag Muresian Constantint választották meg — utóbbit azon kötelezettséggel, hogy 2 év alatt az államszámvitelből a vizsgat leteszi.

A parlamenti obstrukció megfékezése végett több törvényhatóságtól, érkezett átiratot tárgyalták ezután. Rottler Ferencz ugyan maga is hibáztatta az obstrukciót — de ellene fölri főlöslegesnek tartotta, s azonkívül a jelenlegi kormány iránt ő nem is ércz bizalmat s nagyon sajnálta, hogy manapság már a képviselőket sem utasítani, sem visszahívni nem lehet. Höschl Frigyes ennek ellenében kifejtette, hogy az obstrukció rosszalasa nincs semmi összefüggésben a jelenlegi kormány iránt táplált érzelmekkel, mert bármint gyűlöljön is valaki egy kormányt, azért a parlamenti életet tonkre tenni, egy polgárnak sem állhat érdekében, mert ezáltal csak az ország érdekei veszélyeztetnek. Dr. Haag Aladár is szép beszédben fejtegette az obstrukció veszedelmeit, mely törvénytelen eszközzel az egész ország a törvénytelen állapotba lesz behajtva s daczára, hogy az országgyűlés elnapolatott nemcsak szükségesnek, de nagyon is idejének valónak találta, hogy a törvényhatóság rosszalását fejezze ki az eddigi s az ezután is valószínűleg folytatandó obstrukció ellen.

A kormány nem oka a helyzetnek nézete szerint, mikor nálunk rend volt akkor nem lehetett Ausztriával tárgyalni, s ma a magyar parlamentben dühöny oly féktelenség mint azelőtt a bécsiben.

Hiába volt minden józan beszéd — két szavazat többséggel 39—37 ellenében, elvetették a tanács javaslatát az obstrukció elleni feliratra vonatkozólag, s egyszerűen tudomásul vették a többi törvényhatóság ezen tárgybani átiratát.

Délétan a villamvilágítási különbizottság előterjesztése került napirendre a villamvilágítási telep építkezésének leszámolása tárgyában.

A villamvilágítási telep építkezésének leszámolása egész tengeri kigyóvá nőtte ki magát, a kiküldött felülvizsgálóbizottság, melynek tagjai nagyobb részét a vállalkozó építész konkurenseiből állt, más eredményt hozott ki, mint a városi mérnök és a vállalkozó, s ennek folytán a tanács azt indítványozta, hogy kérjen a város a kereskedelemügyi minisiteriumtól egy szakértőt, ki az egész leszámolási dolgot felül fogja vizsgálni. Petrovics György rohant ki erre a városi mérnök ellen, azzal gyanusitva azt, hogy az építési naplót nem helyesen vezette s hogy annak a leszámolasa nem felel meg a valóságnak. Hozzá szolt a tárgyhoz még Rottler és Höschl is, az elobbi mindjárt tegyelni eljá-

rást is emlegetett, s a polgármester és rendőrkapitány fegyelmi ügyét is emlegette, de Palfy főispán kijelentette, hogy ezen ügy az említett két fegyelmi ügygyel kapcsolatban nincs, s ha a ministeri szakközeg véleménye terhelő lenne a városi mérnökre, úgy a fegyelmi vizsgálat úgy is meg lenne indítva. Erre a közgyűlés a ministeri szakközeg kérését el is határozta, de Rottler indítványára a ministeri szakközeg mellé a leszámolási és villamvilágítási bizottságból is három-három tagot fognak kiküldeni. Az egész dologra az a megjegyezni való, hogy a kiküldött leszámolási bizottság először Zaboreczky Ferenc építész vállalkozóval Szalay városi mérnök jelenlétében leszámolt a jegyzőkönyv is el volt készítve, s a bizottság tagjai az épen szabadságra menő városi mérnököt biztositották, hogy felméréseik helyesek voltak, mely felmérésekben a városi mérnök s a vállalkozó a bizottság határozott kívánságára nem is vett részt, s a bizottság állítólagos helyes felmérései alapján az átvizsgált számadást a megfelelő helyesbítéssel a mérnök alá is írta. A mig azután a mérnök szabadságon volt, a már egyszer a bizottság az általa elfogadott számadást semmisnek mondta ki, a vállalkozó és városi mérnök nélkül új leszámolást készített, később pedig a tanács felhívására a mérnök is és vállalkozó is külön-külön leszámolást nyújtottak be — persze a Petrovics Gyoka hatalma alatt álló bizottságtól nagyon is különbözött. Mind ezt, mint tudjuk a városi mérnök meg is írta jelentésében, de Kehrler előadó ezt tudtukkal sem a tanácsban nem referálta, sem a közgyűlésen — egyáltalán a mérnök és vállalkozó felvilágosító jelentése szóba sem jött a közgyűlésen — csak Petrovics állt elő az ő vádjával, melyekre a mérnök úgy látszik nem tartotta érdemesnek válaszolni addig, mig egy igazi szakértő nem nyilatkozik az ügyben. Tudtukkal a kevés provízió — csak 500 frt. — az oka ennek az egész ügynek, melyet Petrovics városatyja a teglénál kapott, s melyet annak idején lapunkban is szellőztettünk. Kíváncsiak vagyunk már most a további fejleményekre.

A villamvilágítási üzemnek condensatióssá tételével foglalkozott ezután a közgyűlés, mely úgy látszik rövid idő alatt megoldást fog nyerni minthogy a mérnök javaslatára a végzendő munkálatok megállapításához a Ganz cég egy gépészmérnöke, valamint az itteni tapasztalt géparosok mint Adler és Neukomm is ki lettek küldve.

Ezután az árvaszéki és tanácsi végzések nyelvkérdésével foglalkozott a közgyűlés — mely tudvalevőleg magyar, Petrovics Gyoka ellenben azt kívánta, hogy minden ügydarab a magyar nyelven kívül még német és szerb nyelven is el legyen intézve.

Ezen örült ideának kivihetlenségét Seemayer polgármester és Dr. Haag is kimutatta, s hogy ez illuzoriussá tenné a tisztviselők felelősségét is — azért a közgyűlés mégis elhatározta, hogy tegyen a tanács javaslatot, hogy miként volna lehetséges Versecz városában a közigazgatást egész Magyarország szegényére három nyelvűvé tenni. Oh Versecz, Versecz, hát hova tartozol te tulajdonképen, Szerbiához, vagy Ausztriához, vagy Magyarországhoz? Na szeretett városatyáink, jobban már nem blamáhatatok volna városunkat, az már szent igaz!

Ezen korszakalkotó határozat után Lössch Antal kir. alügyész nyilatkozatát tárgyalta még a közgyűlés, melyet most számunkban ismertettünk, s Rottler indítványára lesajnálta a közgyűlés Pavlovits tanácsnokot, hogy miért hagyta helyben azt, mintha a városházán az akták közt bárki is turkálhatna. Par jelentéktelenebb dolog elintézése után este 5 órakor azzal a tudattal oszlott szét a közgyűlés — hogy no hiszen beadtunk mi most a kormányznak a hivatalos magyar nyelvnek, s azonkívül ennek is annak is, de befűtöltek ám a városatyák maguknak is tudtuk nélkül — s most már igazán el lehet mondani: Kaczagj Bugacz, kaczagj! Extra Versecz non est vita, si est vita, non est ita! Hala legyen érte a seregek urának!

Dixi.

NAPI HIREK.

Rom. kath. egyházközségünk küldöttsége Seemayer János polgármester vezetése mellett a múlt csütörtökön tiszteltetett a csanádi egyházmegye főpásztoránál Dessewffy püspöknél, hogy a patronátus ügyében hozott áldozatait köszönetet mondjon. Az áldott szívű főpásztor igen kegyesen fogadta a küldöttséget, meg is vendégelte, poharat emelt Versecz polgárságára (hangsúlyozta, hogy felekezeti különbség nélkül) különösen kitüntette Lászlóffy apátot és Dr. Seemayer Károlyt, mint a hitközség elnökeit.

Városunk közigazgatási bizottságának fegyelmi választmánya tegnap Seemayer János kir. tan. árvaszéki elnök fegyelmi ügyében a vizsgálatok pótlását határozta el s arra 30 napi határidőt tűzött ki.

Ministeri elismerés. Darányi Ignác földművelésügyi magy. kir. miniszter Waldherr József magy. kir. állami főreál. isk. tanárnak, mint Versecz város közigazgatási előadójának, e téren több éven át éppen úgy, mint a múlt évben kifejtett közhasznú tevékenységeért köszönetét nyilvánította. A jól megérdemelt kitüntetéshez a legmelegebben gratulálunk.

Az új állami elemi népiskola épületeinek tatarozási munkálatai serényen folynak. A ketős épület — melyért az állam 600 frt. évi lakbért fizet — céljának teljesen meg fog felelni. Lesz benne két nagy, tágas és magas tanterem, az egyik a fiúk, a másik a leányok számára. A tanítói lakást teljesen renoválnak s az udvari részt atalaktják. Mindkét házban van térs nagy udvar, (a minnek azonban a tanerők legjobban meg fognak örülni,) nagy terjedelmű szőlővel beültetett kert, mely már maga is pár száz frt. hasznót fog évenként hajtani. A vallás és közoktatásügyi miniszter aként intézkedett, hogy mivel az idő rövidsége miatt most január elején nem igen lehet a megfelelő számú tanulókat összeszedni, s mivel az állami iskola teljességgel nem akar a községi elemi népiskolák konkurens lenni, (nem is lehet, már a nagy társaság miatt sem) s azokból a magyar szülők gyermekeit most évközben nem kívánja kivonni — s a mennyiben 60 iskolába nem járó tanköteles, gyermekeket most hamarjában nem lehet összegyűjteni, az iskola megnyitása minden valószínűség szerint a jövő tanév elejére halasztatik. A tanító és tanítónő kinevezése azonban már előbb megtörténik, s a gondnokság tagjait legközelebb ki fogja nevezni a Miniszter. Lesz tehát elöleg dő idő arra, hogy az új iskola teljesen felszereltesék és berendeztesék.

A verseczi magy. kir. áll. főreáliskola és a kebelében letesült »Szegény tanulókat segéző egyesület« hangversenye és táncmulatsága 1899. február hó 1-én lesz a Glückman-féle vígadóban. A hangverseny műsora, melyet később fogunk közölni, igen változatos és érdekes lesz, már annyiból is, hogy a temesvári állami felsőbb leányiskola egyik tanárnője Mauritz Elza k. a. és Danics Ferenc a temesvári állami főgymnasium egyik tanára megígérték szíves közreműködésüket. Közülük előzőleg e hirt, hogy balozó hölgyeink ezen táncmulatsággal egybekötött hangversenyt farsangi programjukba felvenni szíveskedjenek.

Az »Országos Hírlap«-nak f. hó 15-én megjelent »A verseczi fiúk« című vezércikké sok megbeszélés tárgyát képezte polgárságunk azon körében, a melyekben magyar nyelven megjelenő lapokat is szoktak olvasni, de a nevezetes cikk különösen intelligenciánk körében kellett méltó feltűnést. Lapunk ez idejüleg még nem lévén politikai lap az »O. H.« cikket minthogy annak tartalma csupa politikai vonatkozásokkal van telve, nagy sajnálatunkra nem reprodukálhatjuk, s csak azt jegyezzük meg, hogy a német és szerb végzésekre vonatkozó közgyűlési határozat — mint azt az »O. H.« cikke nagyon helyesen hangsúlyozza — sajnosan és elszomorító módon világítja meg a mi verseczi állapotainkat. Legsajnosabb azonban az a körülmény, hogy a mi német anyanyelvű, de hazafias érzelmű városatyáink, — kiknek legnagyobb része iskolázatlan és egykedvű tapasztalatlan földművelőkből áll — hogy úgy mondjuk »beugratni« engedték magukat néhány radikális szerb városatyá által, kiknek éltető elemeik a zavaros állapotok. Érdekes az a dologban, hogy a szerb anyanyelvű lakosság, a szerb városatyák addig, mig tisztán német volt a városi ügykezelés, a német végzése ellen nem agáltak. A mi flegmatikus németünk persze most ugyan csak szabadkozni, hogy ők »így meg...« úgy és még sem úgy« gondolták azt a dolgot. A városi hivatalnokok bizonyos homéri rettegéssel néznek a jövő elé. Ez a rettegés azonban nem indokolt, mert a jogügyi bizottság, bizonyára másként fog vélekedni, de bármint vélekedjék is az az egy bizonyos, hogy a magyar kormány érvényt fog szerezni az 1891. évi XVII. t. cz. 60. §-ának. A verseczi lakosságra nézve rendkívül kellemetlen az a dolog, hogy »az ország szájára került« s abból pedig az a tanulság, hogy a mi városi képviselő testületünk — tisztelet a kivételeknek — nem olyan, mely a közérdeknek hasznára vezethetné városunk hajóját.

A városi mérnöki hivatal múlt hónap munkáinak köréből a polgármesteri jelentés nyoman fölemlítjük a következő közérdeku adatokat. Befolyt a hivatalba 87 írásbeli megbízás, melyből 82 el is intéztetett. A kis rétvíz levezető csatornait most már harmadszor kellett kitisztíttatni és a nagy mennyiségű iszaptól megszabadítani. A villamvilágítási központ üzemében a múlt hónapban semmi fenakadás nem történt. Fölhasználtak 131.112 kgr. szénét 1.457 frt. értékben. Ezzel szemben fejlesztettek 191.187 hectovatt villamos energiát. Magánosok 2005 frt 54 kr. értékű áramot fogyasztottak, így tehát a bevétel 482 frttal több, mint a felhasznált anyag értéke. Magánosok a múlt hónapban 108 új lámpát installáltak, az utcái lámpásokon kívül magánosok 3080 izzó és 21 ivlampát és két villamos motort használnak.

Határozás Graf János helybeli elektrotechnikus élete 48-ik évében a múlt kedden elhunyt.

Derék asztaltársaság. A »Szöllővenyigéhez« címzett vendéglőknek egy asztal társasága, mely a jókedvű társalgás mellett a humánus célokat is szolgálja, fillérenként csinos összeget gyűjtött azon nemes célra, hogy a szegény gyermekeket felruhazza. Ezek a derék férfiak ma vasárnap d. u. 5 órakor öltöztetik fel meleg téli ruhába a szegény gyermekeket, s ez alkalommal meg is vendégelik őket. A kedves familiáris ünnepély nyilvános leendő. A ki gyönyörködni akar az igazi jótétemények gyakorlásának örömeiben, szívesen láttatik.

Műstély a Vidéki Hírlapírók Országos Szövetkezeté javára. Ritka mulatság iránt volt eddig városunkban oly általános érdeklődés, mint a minőt most tapasztalunk a helybeli újságírók által január 6-án rendezendő nagyszabású műstély előkészületei iránt. A jobb társaságokban ez képezi a beszéd tárgyát. Újságíróink mindenféle ellentéteket sutba dobva közös erővel igyekezzenek, hogy közös vállalkozásukat siker koronázza. Az estély műsora a következő leendő. 1.) Prolog. Irta és felolvassa Herczeg Ferencz orsz. gyűl. képviselőnk. 2.) »Kikölcsönzött házastárs« (Eine eheliche Anleihe.) vigjáték 1 felvonásban Teuscher Oszkártól e darabban szerepelni fognak: Muresian Irma és Dajkovits Czelesztin úrnők, Muresian Szilárd, Dajkovits János és Róth Róbert urak. 3.) A »Bajazzo« opera »Harang Korusa« »Rukovet« Mokranycztól. Énekli a vegyeskar. Husz nő és tizenhat férfi. 4.) Monolog. Előadja Halmos Béláné úrnő. 5.) Liszt Ferencz »Rigollettó Phantasie« zongorán előadja: Herczeg Paulina úrnő. 6.) »Nőnevelő intézet« (»Das Pensionat«) operette 1. felvonás 2 kép Suppé Ferencztől. Szereplők: Horváth Hermína úrnő, Fiegert Frieda, Gerdecz Vidoszáva, Fiegert Nina, Grosz Róza, Bodó Irma, Seidl Czelesztin, Gettmann Maria, Waldherr Irma, Hatz Berta, Seidl Anna, Neukomm Kamilla, Neukomm Miczi, Nikolits M., Komlenovits Zorka, Popovits Darinka, Mojszejeva K., Nedelkovits Olga és Nedelkovits Kossara kisasszonyok. A próbak serényen folynak.

A budapesti lapokat, különösen az ellenzékiet a városi közgyűlés után ugyancsak felíltette bizonyos, a »Paris« szállodában székelő klikkekre. A kompánia a »Kleines Journal«-nak s a »Magyarország«-nak azt sürgönyözte, hogy Verseczen a kormány a csongrádi felirat tárgyalásánál óriási vereséget szenvedett, hogy Szilágyi Dezsőt díszpolgárává választja a város, hogy Herczeg Ferencz képviselőnket meg akarják rendszabályozni, ha nem törülj névét a Tisza-féle javaslat aláírói közül, követelek, hogy tegye le szülővárosa mándatumát stb. szóval hogy rettenetes kemény dologban vannak a verseczi polgárok. Hogy mi is történt arról beszámoló közgyűlési tudósítónk. Hogy Szilágyi Dezsőt díszpolgárává választja a város arról eddig nem volt szó, de ha megelekedsz csak magát tisztelti meg vele, a polgárság azonban ily szándékra csak a budapesti lapokból értesült. Hogy Herczeget így meg amugy megrendszabályozzák arról nem tud senki semmit. Nagyszámú barátai a szabadelvű párt tagjai teljes bizalommal és ragaszkodással viseltetnek iránta. Rottler városatyja ugyan emlegetett olyas valamit, hogy kár, hogy ma már nem lehet a képviselőt sem utasítani, sem visszahívni, de hát Rottler még sem Versecz közönsége s oda-vetelt szavain nem lehet csodálkozni, hisz Rottler az »elvhű« egyik legnagyobb kortese volt Herczegnek — »Hony soít qui mal y pense!«

Sziveszter estély lesz a Garai szállodában, mely alkalommal pompás tárgyakat fognak tombolán kisorsolni. Lesz kitűnő cigányzene stb. A mit legelőbb kellett volna felemlítenünk a mulatság tiszta jövedelme szegény tanuló felruházására fog fordítani, a jó mulatság mellett tehát jótékonyt is gyakorolhatnak a megjelenők.

A szerb színtársulat a múlt csütörtökön kezdte meg előadásait a vígadóban. Szerb anyanyelvű polgártársaink nagy pártolásban részesítik színészeit, kik igen jó összevágó előadásokat produkálnak. Eddig még csak színműveket és vigjátékokat produkáltak.

A verseczi magy. kir. nagy dohánytözsde kezelését néhai Gábor István fia, Gábor Lajos nyerte el. A szorgalmas, derék fiatal emberbizonyára a közönség teljes meglegedésére fogja tovább vezetni a nagy üzletet.

Egy derék csendőr kitüntetése. Hayn János a verseczi magy. kir. csendőrös parancsnokát, a királyi ő felsége felszázados jubileuma alkalmából, a közbiztonság terén szerzett érdemeiért a koronás ezüst érdemkeresztet tüntette ki. Az érdemkeresztet megfelelő ünnepélyeségek közt Gerédy Géza csendőrszázados szárnyparancsnok a múlt vasárnap tüzte fel Temesvárott a kitüntetett mellére, kihez és a jelenvolt csendőrséghez buzdító és lelkesítő szavakat intézett. Délben bankettet is tartottak a kitüntetett tiszteletére. A lefolyt szép aktus bizonyára maradandó és lelkesítő emlék marad mindazok kebelében, a kik benne részt vettek. Hayn János méltan rászolgált arra a kitüntetésre, melyhez mi is őszintén gratulálunk.

Ártatlanul meghurcolt tanító. A nagy-sredistyei községi iskolaszék a következő jegyző-

hősnő Takács Mariska naiva. Jászai Mariska dráma és vigjátéki szende. Reviczky Etelka népszimű- és operette soubrette. Geröffy Flóra, Bándi Róza operette-coloratour-énekesnők. Varga operette-komika. Szebeniné, Szilagyiné, Panyiczky Irma, Váradi Mariska, Kádas Mariska, Szentesi Julia segédzsinésznők és kardaloszók. Bogody Marcsa, Bogody Margit, Károlyi Kornél gyermekszereplők

Műsorukat klasszikai remekék és a legújabb darabokból állították össze; nevezetesen: Afanylakodalom. Dreyfuss kapitány. Hymfi dalai. Katonák. Adorján báró. Rejtett arcz. Fekete vér. Bohém-élet. Édes. Titok. Kutka kisasszony. Likapós patikárius. Nőszabó. Ujföldi. 40 éves kisleány. Végrehajtó. Halókoosi ellenőre. Hypnotisált anyós. Mozgó fényképek. Asneas papa. Operettek: Cziterás. Cornévilli harangok. Rika. Suhancz. Szép Heléna. Cziganybáró. Hoffmann meséi. Üdvöske. Királyfogás. Kék asszony. Varázgyűrű. Ujak: Talmi hercegnő. Gésák. Bibliás asszony. Garasos kisasszony stb. A társulat előadásairól a H. M. Vázárhelyen megjelenő lapok az elismerés legmelegebb hangján emlékeznek meg. Már előre örül városunk közönsége, hogy a magyar társulat sok élvezetes estét fog szerezni.

Az „Erzsébet-szobor” javára Verscz város törvényhatósága által megindított gyűjtés eredménye. Pálffy Elemér főispán 40 frt., Seemayer János kir. tanácsos polgármester 5 frt., A többi városi tisztviselők 25.30 frt., A verseczi ipartestület 20 frt., Seidl Gyula 50 kr., Tauber testvérek 50 kr., Sladek István 50 kr., Bauer P. János 50 kr., Million M. 1 frt., Perjessy Lajos 2.50 frt., Szalay Lajos 2.50 frt., Lászlóffy László 3 frt., Ambrus Arthur 1 frt., Geiger Antal 1 frt., Unterreiner József 1 frt., Sávoly Ferencz 1 frt., Greszler Gyula 50 kr., Dr. Sidon Adolf 2 frt., Polgári takarékpénztár Veseceu 10 frt., Verseczi hitelbank 20 frt., „Luceaferul” részvénytársaság 10 frt., A szerb iparosok olvasó-köre 10 frt., A szerb egyházi-dalárda 20 frt., Matheits Döme 1 frt., Pihert Manó 1 frt., Lukits Vazul 1 frt., Kostits Vlada 1 frt., Petrovits N. István 1 frt., Cveits Istvan 50 kr., Er. Milets Szlavko 1 frt., A szerb jótékony nőegylet 20 frt., Az izraelita nő-egylet 5 frt., Az iparosok dalárdája 5 frt., A bortermelők dalegylete 5 frt., Enzmann Lipót 1 frt., Dr. Fitz Sándor 1 frt., Kohn Miksa 1 frt., Podvinetz Ármán 1 frt., Reiter Möriz 1 frt., Kollett Vilmos 50 kr., Neuhaus Möriz 50 kr., Mandukits Szilárd 1 frt., Lengauer Alajos 1 frt., Sparger Manó 50 kr., Tauber Tivadár 1 frt., Tauber Emil 50 kr., Guist Mihály 50 kr., Rosenberg A. 50 kr., Seemayer Alajos 1 frt., Naschitz Ede 1 frt., Glück Manó 50 kr., Florian György 1 frt., Löwenstein József 50 kr., Weiss Kálmán 50 kr., Zsitvay Béla 50 kr., Gyori Möriz 50 kr., Frisch Hugo 50 kr., Jakoby Fülöp 50 kr., Mazarý Rezső 50 kr., Hofmann Rezső 1 frt., Hack Robert 50 kr., Buócz Béla 2 frt., Stojadinovits Sándor 2 frt., Milits Zsivoin 80 kr., Molushev Janos 1 frt., Trbits Milutin 1 frt., Milits Péter 40 kr., Buday József 2 frt., Dékány Lajos 1 frt., Az allami főreáliskola ifjúsága 25.84 frt., A községi iskolák tantestülete 10 frt., Az elemi népiskola tanulói 10.89 frt., A polgári leányiskola tanulói 18.45 frt., Az elemi leányiskola tanulói 17.77 frt., Dr. Monasevits Vojin 1 frt., Georgievits Milan 1 frt., Lukics Ágnes 1 frt., Vezenkovits Draga 50 kr., Brassován György 50 kr., Marjanovits Istvan 50 kr., Stefanovits Emil 50 kr., Lazarovits Vása 50 kr., Kliczin Döme 50 kr., Vezenkovits Lázár 50 kr., Lukits György 50 kr., Jovanovics Istvan 50 kr., Jekits Zsófia 50 kr., Pantélits Miksa 50 kr., Brassován Szvetozár 50 kr., Mayering Emma 3 frt., Özvegy Roszulegh Tivadarné 1 frt., Késmárky Irén 1 frt., Neschlecha Szidonia 1 frt., Dabert Mária 1 frt., A Mayering-féle tanintézet növendékei 28.05 frt., Gero Vilmos 1 frt., Schmidt Antal 50 kr., A Gerö-féle tanintézet tanulói 8.29 frt., Összesen 385 frt., 79 kr.

Nők figyelmébe! Reich L. divatterme ajánlja magát mindennemű női téli kabátok, felöltők, bál-, utcza- és angol ruhák legizlésebb elkészítésére.

Rövid hírek. Követendő példa. A Hemberger féle vendéglő ügyes bérlője Buch Lajos kezdeményezése és párfogása mellett a mult napokban egy társasjáték alkalmával a vendégek 81 kor. 20 fillért gyűjtöttek szegény iskolás gyermekek felruházására. A szép cselekedet nem szorul bővebb dicséretre. Ezzel kapcsolatban felemlítjük azt is, hogy a kényelmesen berendezett, jó italok és izletes ételekkel kinakkozó vendéglő csinos fűtött téli tekepályával is rendelkezik. — **Könyvajándék** a városi Múzeumnak. Seemayer János kir. tan. polgármester, muzeumi igazgató utánjárásai folytán a

Bosznia-Hercegovinai Formányzóság 220 kor. értékű becses régészeti munkát ajándékozott a városi muzeumnak. — Tüzeset volt a mult kedden városunkban. Radák Zsiva kórházutcai házanak teteje égett le. Derék tűzoltóink mihamar elejét vették a nagyobb bajnak. A kár jelentéktelen.

Szerkesztői levelezés.

Többségnek. Minden más külön felvilágosítás mellőzésével írhatjuk, hogy néhai Gábor István halotti jelentése csak azon okból jelent meg »csupán német nyelven« — mivel a család a rendelkezést egy helybeli temetkezési társulatra bízta, mely saját feje után járt el s felkérte annak kijelentésére, hogy a megtörtént dolgot éppen az elhunyt családja fájjalja legjobban.

T. K. Hortolendyalva. Nincs kilátás. Van már kiszemelt egyéniség. Magán levélben többet.

K. S. Alibunár. B—s testvér köröztetni akar. Irassék neki egy epistola, mert nagyon el van keseredve.

— **y. — o.** Czebe Károly, mezővári intelligens család sarja. Gimnáziumi tanulmányait szülővárosában és Budapesten végezte. A jogot Eperjesen hallgatta. Mint gyakornok működött a budapesti kereskedelmi és váltóörvényszéknél. Majd aljegyző lett s később a bírói vizsga letétele után városi tanácsossá választották Mező Turon, hol az árvászek ügyeinek vezetője is volt. Utóbbi időben Pusztá Poón saját birtokán gazdálkodott.

Nyiltér.

Tisztelt Szerkesztő Ur!

Kérem becses lapjában köv. közérdekű soraimnak helyt adni:

A „W. G.” és „N. W. Z.” mult csütörtöki számában közölt s a városi építési bizottság határozatát ismertető cikkre vonatkozólag bátorodom az illetékes körök figyelmét az alábbiakra fölhívni.

Az építési bizottság t. i. azt határozta el, hogy a tanácsnak a kórháztervek beszerzésére oly javaslatot tesz miszerint: Irassék ki tervpályázat pályadíjak nélkül oly hozzátevessel, hogy a pályanertes tervező a neki járó honorariumból 10% biztosítékot adjon.

Mint hogy az építési bizottság határozata a tervező építészek iránt nagy bizalmatlanságot tanusít, továbbá méltánytalan követeléseket tartalmaz a következő fölvilágosításokkal kívántam szolgálni.

Tervpályázatok rendszeren csak 1:200 léptékű vázlattervekre és hozzávetőleges költségvetésre iratnak ki, a tervezendő objectum nagysága vagy fontossága szerint 2—3 pályadíjjal, az ily vázlattervek aránylag rövidebb idő alatt készíthetők el és ennek előnye az, hogy a kisebb munkaidő miatt a pályázaton sokkal több tervező vesz részt, mintha kiviteli tervek és részletes költségvetések követeltetnének. A pályázat sikere ily feltételek mellett biztosnak vehető és rendszeren absolut becsű munkát is nyerünk.

Történik az ily kiirasi módozat másrészt még a tervező építészekre való tekintetből is. Tudvalevő dolog, hogy a sok pályázó közül csak 2—3 lesz jutalmazva a munkájáért a többi üres kézzel tavozik daczára annak, hogy ők is becses munkát végeztek. Most már kérdem méltányos dolog volna-e, hogy az összes pályázók 4—5 hónapig dolgozzanak bizonytalanba a 1:100 méretű terveken?

Ezért a jutalmazott terveken kívül majdnem minden pályázaton még egy-néhány tervet meg is vesznek, nem azért mintha azokra szükség volna, hanem hogy az illető építészek, — kik becsületes munkát végeztek — a vesztett időért kárpótolva legyenek.

Ritkábban előforduló eset az, midőn] a tervpályázaton 1:100 méretű tervek követeltetnek, de akkor is csak hozzávetőleges költségvetéssel. Az ily esetben a nagyobb munkával egyenes arányu a díjak nagysága is.

Minden pályázat eredménye az, hogy a pályanertes tervek szerzőjének egyikét megbízzák a részletes tervek és költségvetések elkészítésével, valamint az építkezés művezetésével és ellenőrzésével, amelyekre nézve vagy külön megegyezés jön létre vagy a mérnök- és építész-egylet díjtablázata alkalmaztatik.

Fontosnak tartom még megjegyezni azt, hogy a pályázat nem arra való, hogy olcsón tervekhez jussunk hanem azért, hogy különféle megoldás eszméket nyerjünk. Hogyha ez megvan minden építész megtudja már azután szerkeszteni a terveket.

Hogyha a tanaes az építési bizottság javaslatára szerint írja ki a pályázatot, úgy előre is kijelenthetem, hogy az minden bizonynyal meddő

marad, ami sokkal kedvezőbb viszonyu pályázatokkal is megtörtént már. Eredmény pedig egyenlő a nullával és újra kezdhetik a tárgyalást.

Ha mindezekre volt már precadens úgy arra nézve, hogy a megbízott tervező építész-től cautiót kérjenek, nem fordult elő még eset és e tekintetben a versecziek volnának az elsők, amit igazán nem szeretnék, mert megakarnám óvni a szakbeli körök maliciozus itéletétől.

Nagyon is kérdéses mire való az ily kikötés. A jó munka biztosítására bizonyára nem, mert a pályázaton csakis a legjobb munkák lesznek kitüntetve, és a bíráló bizottság csak oly föltétel alatt fogadja el tisztségét, hogy az itéletet illető helyen minden körülmények közt respectálják. Erőnek erejével más okot a furcsa kitételre absolute nem tudok találni, és az esetet csak úgy tudom megmagyarázni, hogy itt az építész megint az építési vállalkozóval tévesztették össze.

Az építész az alkotandó művet csak szellemileg létesíti, a vállalkozó pedig testet ad az építész eszméjének; a mai századvégi világban még nem jutottunk annyira hogy szellemi termékért is adózzunk, vagy pedig ma tuzokot adjunk egy holnapi veréb reményében.

A városi tanácsnak az ily nagyfontosságú kérdésekben nem szabadna ily kishitűséggel eljárnia és ha a pályadíjakat minden áron meg akarja takarítani úgy bizza a tervezést direkt valamelyik építészre akiben épen bizalma van. Pályázatot díjak nélkül és kautióval pedig ne írjanak ki, mert arra önézetes építész nem pályázik és ha csakugyan nem akadna is akkor bizony-bizony nem állhatnánk jót arról, hogy nem oly gyászos létesítménnyel lenne e gazdagabb Versecz városa mint p. o. teszem a reáliskola hol a legprimitivebb szerkezetek is el vannak hibázva.

Fölemlitem végül hogy Szalay városi főmérnök helyesen járt el akkor, midőn a kórház tervezését a mérnöki hivataltól eleve elhárította, mert tudomásom szerint építész oształy nincs, és ha Szalay főmérnök urnak specialis szakmája az építészet is volna, még akkor sem fogadhatna el mivel a kérdés fontossága nagy és megoldása hosszabb időt igényel a melyet sok teendője mellett semmi esetre sem szakíthatna magának, és így helyes utra terelte a dolog megoldását csak az kívánatott volna még hogy az építési bizottságot meggyőzte volna arról hogy lehetetlen pályázati feltételeket allapított meg.

Kérem fogadja szerkesztő Úr nagyrabecsülésem nyilvánítását.

Budapesten 1898. decz. 2-án.

Heinrich Sebestyén
okl. műépítész.

Selyem damaszt 75 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — valamint fekete, fehér és színes Henneberg-selyem 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — a legdivatosabb szövész, szín és mintázatban. Privát-fogyasztóknak póstabér és vámen-tesen valamint hához szállítva, — mintákat pedig póstafordultával küldenek, Henneberg G. (csász. és kir. udvari szállító) Zürichben. Magyar levelezés. Svajczba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

Köszönetnyilvánítás.

A feledhetetlen és forrón szeretett férj és apa, a drága hű rokon.

Gábor István,

elhalálózása és végtisztessége alkalmával az igazi részvétnek oly számos jeleivel halmoztatunk el, hogy kinek kinek külön köszönetet mondani képtelenek vagyunk. Ez uton mondunk tehát igaz benső köszönetet nagyszámú kedves barátaink és ismerőseinknek, a fötisztelendő rom. kath. lelkeszi karnak, a „Verseczi férfi dalegylet” tagjainak s mindazoknak, kik a gyász ezen napjaiban igaz részvétükkel felkerestek.

A gyászoló család.

Kérelem.

Versecz város iskolaszéke az idén is úgy mint más években karácsonyfát kíván felállítani a tisztelendő nővérek vezetésére bizott elemi leányiskola munkatermében oly szegény sorsú fiú és leánynövendékek számára, kiknek szüleik a szent ünnepek alkalmából gyermekeiknek még legcsekélyebb ajándékot adni sem képesek.

Tisztelettel fordulunk tehát városunk nagylelkű közönségéhez, hogy fáradozásainkat gyámolítani, a szegény gyermeket karácsonyfaja számára taneszközöket, ruhákat ajándékozni, vagy bármi csekély összeg felajánlásával azok beszerzését elősegíteni sziveskedjenek.

A kegyes adományokat — melyek nyilvánosan nyugtáztatnak — tisztelettel kérjük az elemi közs. fiunépfőnökség igazgatóságához, vagy a leányiskolába a tisztelendő főnökhöz küldeni.

Versecz, 1898. évi december hó 4-én.

A városi iskolaszék.

12040. szám. — 1898.

Hirdetmény.

Az 1876. évi VI. t.-cz. 5 §-a értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a törvényhatósági bizottságnak f. é. december hó 12-én tartandó rendes havi közgyűlésén a közigazgatási bizottságnak öt tagja 1899—1900. évekre leendő megbízással fog választatni.

Verseczen, 1898. évi november hó 30-án.

Seemayer J.,

kir. tanácsos, polgármester.

11095. szám. — 1898.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXII. t.-cz. 110. §-a és a városi törvényhatósági bizottság f. évi november hó 23-án tartott rendes közgyűlésében f. évi 238/11.095. szám alatt hozott határozata alapján ezennel közhírré tétetik, hogy a város belterületén és pedig a Tamás-, Fürdő-, Irigmal- és Alexiutzában valamint a koruton és a paulisi összekötő úton levő és a város tulajdonát képező 20 házhely eladásának ügye a folyó évi december hó 12-én tartandó rendes közgyűlésben érdemlegesen tárgyalatni fog.

Verseczen, 1898. évi november hó 30-án.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

11212. szám. — 1898.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz városi törvényhatósági bizottságának 1898. évi november hó 23-án tartott közgyűlésében 232/11212/1898. sz. a. hozott határozatával a m. dél. h. é. vasút Versecz-Gattajai vonalrészének Gattajától Maros-Ilyéig leendő kiépítése céljából közgyűlésileg megszavazott 50.000 frtnyi hozzájárulás, fedezése céljából 55.000 frtnyi névértékű kölcsön az 1897. évi 77292 frtnyi költségvetési hiány fedezése céljából 86000 frtnyi névértékű kölcsön és Ganz és tsai körülbelül 69000 frtnyi követelésének fedezése céljából 77000 frtnyi névértékű kölcsön a bécsi cs. kir. szabad. ált. osztrák földhitelintézet felvételtől rendeltetett.

A hivatkozott közgyűlési határozat f. é. November hó 30-tól kezdve 15 nap alatt vagyis f. é. December hó 14-éig bezárólag közbetkintés végett a vár. szemvevősegnél kitétetik, jogában állván minden adózónak azt a hivatalos órák alatt betekinteni és az elleni netaláni felelősségét, f. é. December hó 14-éig bezárólag a városi tanácsnál írásban beadni.

Verseczen, 1898. évi november hó 28-án.

Polgármester helyett.

Weifert Károly, főjegyző.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszert ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik községekben, csúznál, tagszaggatásnál és meghúlésként és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszert, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni,** az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.

8288. szám. — 1898. tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dobó László temesvári ügyvéd által képviselt m. kir. államkincstár javára ismeretlen helyen levő Radulovics Péter részére kinevezett Dr. Iljé Sándor verseczi ügyvéd ügygondnok elleni végrehajtási ügyben 85 frt 02 kr. tőke, ebből 71 frt. 85 kr. összeg után 1898. évi augusztus hó 5-től járó 6% kamatja 7 frt 10 kr. eddigi, jelenleg 8 frt. 80 krban megállapított költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Vattina község 259 sz. tkvben írt A I. (63—64) hr. és 74 öi. számú beltelkes ház, továbbá a 707 hr. számú szántó és az odatarozó egy hold legelő 812 frtban megállapított kikiáltási árban 1899. évi február hó 10-ik napján délelőtti 10 órákor Vattinán a községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitézett ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatul fog.

2. Árverezni kívánok bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 81 frt 20 kr. készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t.-cz. 107. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telexkönyvi irodájában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi október hó 18-ik napján.

A kir. bíróság mint tkvi hatóságnál.

Truczsa, kir. albiró

6734. szám. — 1898. tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly verseczi ügyvéd javára Katona József Vajkovecz lakos elleni végrehajtási ügyben 110 frt. 45 kr. tőke, ennek 1896. évi december hó 3-tól járó 5% kamatja és 39 frt. 25 kr. költség kielégítése végett a m. kir. államkincstárnak jelenszáma alatt beadott 70 frtos utóajánlata következtében az árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 187 §-a alapján az árverést újlag elrendelte.

A Fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Vajkovecz község 196 sz. tkvben írt Katona József, Katona férj. Gyugya Maria és kk. Katona Maria neven álló A I. (372—373) hr. és 185 §-1. számú beltelkes ház, továbbá a 480 hr. számú ingatlan az 1881. évi LX. t.-cz. 156 §-a alkalmazásával 575 frtban megállapított kikiáltási árban 1898. évi december hó 21-ik napján délelőtti 9 órákor Vajkoveczon a községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Utóajánlatot tevő m. kir. államkincstár 70 frtos utóajánlata reá nézve kötelező, az ingatlan ott annál olcsóbb vételárért eladatul nem fognak. (Az 1881. évi LX. t.-cz. 187. §.)

2. Árverezni kívánok bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 57 frt. 80 kr. készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s igazságügyminisztérium által óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60 t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telexkönyvi irodájában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi szeptember hó 16-ik napján.

A kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál.

Truczsa, kir. albiró.

6441. és 9631. — 1898. 1897.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly verseczi ügyvéd által képviselt Szatánimirov férj. Barbu Mártha Vajkovecz lakosné javára Demeter Szilárd verseczi ügyvéd, mint néhai Szatánimirov Vasza részére kirendelt ügygondnok elleni végrehajtási ügyben 90 frt. tőke 105 frt. 25 kr. eddigi jelenleg 8 frt. 65 krban megállapított költség. kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Vajkovecz község 202 sz. tkvben írt Szatánimirov Vasza nevére időközben Szatánimirov Lyubomir nevére átírt A I. 383 b, 383 e, 7997 a, 978 b, 1098, 1437 b, 1466 a, 1855 b, 2104 a és 2444 a hr. számú ingatlan 902 frt. továbbá a Vajkovecz 312 számú tkvben írt Szatánimirov Vasza nevére időközben Szatánimirov Lyubomir nevére átírt A I. (384—385) hr. számú és 191 öi. számú beltelkes ház 509 frtban megállapított kikiáltási árban 1898. évi december hó 30-ik napján délelőtti 9 órákor ezen kir. bíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitézett ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatul fog.

2. Árverezni kívánok bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 90 frt. 20 kr., és 50 frt. 90 kr. készpénzben vagy az 1881. LX. törvény-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. nov. hó 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. rendelet 8 §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. tör.-cikk 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telexkönyvi irodájában és a fentnevezett községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi szeptember hó 1-ső napján.

A kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál.

Truczsa, kir. albiró

Tiszteletet annak, kit tisztelet illet!

Wilhelm Ferencz úrnak, neunkircheneri Bécs melletti gyógyszerésznek, 1897. augusztus 11-én Alföldtől a következőt írják:

„Körülbelül 70 éves vagyok, és 10 éven át csont-reumában és hámorrhondal-esomóban szenvedtem, de segítséget nem találhattam sehol. Csak az Ön Wilhelm-féle antiarthritikus antirheumatikus vértisztítójának köszönhetően, hogy bajomtól három hét alatt teljesen megszabadultam. Ön, valamint a profilé. — kinek jelentéset az újságban olvastam hozzájárul legelőször köszönetem nyilvánítását.

Mely tisztelettel

Ackermann Kereszt,

Altona, Hamburg mellett, Reichenstrasse 6.

Minden gyógyszerertárban kapható.

Mariazelli Gyomorcseppek

nagysejten működik a Gyomor minden betegségénél

egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomoréges, túlságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhánys, gőrcsök és szomlás ellen.

Főfajásnál, a gyomor megterhelésénél, étel-étel, giliszta és májbetegségénél kipróbált gyógyszer. Ezen fennlebbi betegségeknél a Mariazelli cseppeket évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezesedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár.

Brady Károly, gyógyszerész a Magyar Királyságban, hoz **Wien, I. Fleischmarkt 1.**

Kapható minden gyógyszerertárban.

Fő **Török József,** gyógyszerész Budapesten, raktár: VI. Királyutca 12 sz.



Védjegy 19. és 20. sz.

Kapható Verseczen: Hack Robert, Unger J., Hofmann testv., Reinfeld S., Heber Jakob, Weifert Guszt. Untergutach H.

Az általános ismert, jó hírnévnek örvendő s többoldalulag kitüntetett sósborszesz-készítményem kelendőségénél fogva sok utánzásnak lévén az utóbbi időben kitéve, elhatároztam, hogy azokon czimjegyeimet módosítom s arra kék nyomtatban saját házam külső alakját veszem fel, bejegyeztetvén azt egyszersmind védjegyként a budapesti iparkamaránál.

SÓSBORSZESZ

Általános elismert kitűnő háziszert, különösen a bedörzsölés kenőgyógyomódnál (massage) igen jó hatású. Ajánlatos egyszersmind fogtisztító szerül is, a mennyiben a fogak fenyét elősegíti, a foghuat erősíti és a száj tisztá, szagtalan izt nyer a szesz elpárolgása után, ugyisintén fejmosásra is, a hajdegek erősítésére, a fejkörpa képződés megakadályozására és annak megszüntetésére.

Egy nagy üveg ára 90, egy kis üveg ára 45 kr.

BRÁZAY KÁLMÁN

Budapesten, IV., Múzeum-körút 23. sz.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.

Melléklet a „Délvidék” december hó 4-én megjelent 50-ik számához.

6302. szám — 1898. tkvi.

Arverési hirdetmény.

A ver-ezi kir. bíróság mint tkvi hatóság közölni teszi, hogy Dr. Miloszlavlevics György veresezi ügyvéd által képviselt Gyoma Koszta veresezi lakos javára Gren-csarszky szül. Obradovics Milka veresezi lakosnő elleni végrehajtási ügyben 10000 frt tőke, ennek 1895 évi október hó 9-11 járó 6% kamaja 288 frt. 70 kr. továbbá 15 frt 15 kr. eddigi jelenleg 12 frtban megállapított költség továbbá esztendő lakozást nyert kisbirtokok országos földhivatalozás illyve engedély után Bogoszlavlevics Coszta veresezi lakos javára 10000 frt. tőke 78 frt 69 kr. lejárt járadék és 36 frt 81 kr. költség kielegítése végett az árverést elrendelte.

A felételeplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 4886. sz. jkveben írt A I. 1-4 sorszám 17326, 17351, 20020, 21133-21135) hr. szám ingatlanokból végrehajtási zálogjoggal terhelt 1. ed rész 551 frt. az A — 9550 hr. számú ingatlanból szintén végrehajtási zálogjoggal terhelt 2. ed rész 180 frt. továbbá az 1881 évi LX. t. c. 156 §-a alkalmazásával az A — 525 hr. sz. ingatlan 92 (20648-20649 hr. sz. ingatlan 70 frt a — 2075 hr. sz. ingatlan 30 frt. továbbá a — 20744 hr. számú ingatlan 10 frt. veresezi 8300 számú jkveben írt A I. 16594 m és 165982 b 2 hr. számú ingatlanból végrehajtást szándékozott megillető 3. ed rész 125 frtban megállapított kiküldési árban 1898. évi december hó 12 ik napján délelőtti 9 órákor ezen kir. bíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá ke-rülni u. m.:

1. Ha a megállapított kiküldési áron felüli igénytelenki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kiküldési áron alól is eladottnak fog.
2. Árverezni kívánók bánatpénzzel tartoznak az ingatlan becserének 10% -át vagyis 55 frt 10 kr. 18 frt 9 kr. 20 kr. 3 frt. 80 kr. 5 frt 11 frt 40 kr. 6 frt. 20 kr. 6 frt. 20 kr. 7 frt. 3 frt. 3 frt. 80 kr. és 12 frt. 20 kr. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett ártfolyammal számitott s az igazságügyminiszterium által ovaadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíróság telekkönyvi irodájában és a köz-ségi előljárószágnál megtekinthetők.

Kir. bíróság tkvi osztálya.
Verseczen, 1898. évi szeptember hó 10-én.

Trucza,
kir. albiró.

A Kirehne -fété könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

**MINDEN SORSJEGY UTÁN FIZETÉS NÉLKÜL
MIND A 6 HUZÁSON JÁTSZIK.**

USA GURÓK SORSJÁTÉKA

5 NYEREMÉNY 20.000 KORONASÓRÓVAL

AVALLALAT KESZPÉNZBEN VISSZAVASÁROLJA

EGY SORSJEGY ÁRA: 1 KORONA

NYEREMÉNY 100.000 KORONA ÉRT.

AZ ÖSSZES NYEREMÉNYEKET KIVANATRA 2% LEVONÁSSAL

Huzás föltétlenül már jövő hó 4-én.
Sorseigyekeket ajánl:
Lucaferul takarékek és hitelintézet.
Polgári takarékpénztár részv.-társ.

én fekvő s a
mirov Vasza
re ártirt A I.
36 a. 1855 b.
továbbá a
Asza nevérl
A I. (384—
2 509 frtban
ber hó 30-ik
verelő helyi-
kező feltéte-
llili igéretet
a kikialtási
k az ingat-
es 50 frt.
rvény-czikk
1881. nov.
ban kijelölt
ez letenni

Nagy Képes Világtörténet

Képes diszmit a művelti közönség számára.

ALDÁSSY ANTAL, BOROVSKY SAMU, FOGARASSY ALBERT, GERÉB JÓZSEF,
GOLDZHER IGNÁCZ, GYOMIAY GYULA, MIKA SANDOR

MAR CZALI HENRIK

Mintegy 2500 szövegréppel, 500 műmelléklettel, 60 színes málappal
50 történeli térképpel, 8500 szöveggoldallal.

A Nagy Képes Világtörténet célja.

Jelen munkával az első nagy világtörténeli mű jelenik meg magyar nyelven.
Terveben, céljában, eszközében, alakjában és terjedelmében egyaránt nagy és je-
lentős ez a vállalkozás.
A magyar tudomány nyujta a magyar közönségnek az életkönyvét, a világtörténetet.
Nemzeti művelődésünkre nézve fontos is mozzanat ez.
Egy régi hiány pótlása, egy régi szükség kielégítése, egy régi kötelesség teljesítése.

A Nagy Képes Világtörténet illusztrációi.

A Nagy Képes Világtörténet összes illusztrációi kizárólag egykoru vagy korhű ábrázolá-
tok lesznek. Képes melléklet, történeli térkép, a szöveg köze nyomott rajzokkal és
részletes rajzokkal a Világtörténet egy olyan kiegészített historial múzeumot nyújtanak az előfizető-
nek, a mind a maga világában lehatárolt birtokait. Ezek a nagy európai múzeumokból
családi és nyilvános könyvtárakból és levéltárakból, építészeti maradványokról egybegyűjtött s a
legnagyobb műszaki tökéletességgel reprodukált illusztrációk rendkívül emelik a mű becsét,
az egésznek művészi értéket adnak.

Ez a tizenköt kötet a legfinnyesebb magyar könyvek közé tartozik.
Ez a tizenköt hatalmas könyv arra való, hogy nemcsak minden műveltségnek tanítójá
barrája, tanácsadója, minden ari háznak ékessége legyen.

A mű kiadására egyesült két könyvkiadó intézet bizalommal ajánlja, tehát maga,
magyar vállalatát a nagy magyar közönségnek.

Franklin Társulat

Révai Testvérek

magyar kiadalmi intézet és könyvnyomda

kiadalmi intézet részvénytársaság

Előfizető gyűjtők szíveskedjenek a kiadóhivatalhoz fordulni.

Megjelenik tizenköt kötetben	Megjelenik tizedes kiadásban is
240 füzetben.	Egy-egy füzet ára 30 kr.

A Nagy Képes Világtörténet megszerzése:

- Füzetes kiadásban hetenkint 30 kros füzetekben minden rendes hazai könyvtárunknál.
- Kötetes kiadásban 12 kötetben, 8 frtyával
 - kötelenkénti utánvétellel bérmentve,
 - havi 1 frt 50 kros részletfizetésre.

A rendelések a helyi könyvtárszolgálat vagy állami kiadóhoz intézendők.
* Tájékoztató képes prospektust

mutatványfüzetet ingyen és bérmentve küld a mű kiadóhivatala
Budapest, VIII., Üllői-ut 18. szám.

könyvi kivonat közlésére kérte fel szerkesztőségünket: A községi iskolások f. é. decz. 11-én tartott gyűlésében Mihajlovics Pál gör. kel. lelkész iskolaszéki elnök felolvassa a Temesvárott megjelenő „Volkswille“ című szocialisztikus szellemű lap 1888 évi december hó 9-én 50 szám alatt megjelent és László Elek nagy-szredistyei községi tanítóra és iskolájára vonatkozó „Ein Muster Exemplar“ című közleményét; melyben nekiront nevezett tanító működésének és sajnálkozik a nagy-szredistyei iskola állapotát felett. Azzal is vádolja László tanítót, mint ha ő saját belátása és hatalmából zárta volna be a községi iskolát, mely a közlemény szerint nincs is rozszant állapotban, hanem csak a tanító önkénye tette azza. S kéri elbádog elnök az iskolaszéki tagokat, miszerint ezen brutális közlemény feletti véleményüket nyilvánítani sziveskedjenek: Határozat: Megbotránkozva hallgatják végig az iskolaszéki tagok a fent jelzett lapala való rágalmasait; és azokat csakis egy hőbortos észjárású ember rosszakaratú ellenségeskedésének tekintik; és mennyiben László Elek nagy-szredistyei községi tanítónak sem erkölcsi viselete ellen, sem pedig működése ellen községünk egyetlen jóra való tisztességes józan gondolkodású lakójának nincs kifogása; de nem is lehet. László tanítónk 6-ik évi nálunk létele alatt úgy az évközbeni oktatás és gyermekekkel banasmód, mint az évi nyilvános záróvizgáinal szép eredményeivel megmutatta — melyekért a mi és fejlebbvalóink részéről megérdemlett kitüntetésben is részesült — hogy mire képes egy szorgalmas tanító, ki hivatásának magaslatán áll és állásának megfelelő képzettséggel s muveltséggel bír. Ezenkívül tanító egyleti és úgy tanügyi, mint szépirodalmi működéseivel is életrevalóságát teljesen beigazolta. A mi az iskola szünetelését illeti azon ne szomorkodjék a „Volkswille“ tudósítója, szomorkodunk mi magunk is eleget, minek nem szeretet tanítónk; az oka, hanem a vallásfelekezettek között kiütött egyenletlenség. Hogy iskolánk szakértői vizsgálat alapján a verseczi tekintetes járási főszolgabíró úr 1898 évi 3359 számú rendeletével — és nem László Elek tanító által, mire még gondolni is örültség volna — alaposok miatt záratott be, igazolja az a 407 frt. 50 krnyi összeg is, mely a tanteremmel és két szobával biro épület összevasalására fiztetetik ki. Ezek után az iskolaszék a rossz akarót rágalmasával együtt megveti, a meg nem érdemelt sértések felett mély sajnálatat fejezi ki és László Elek községi tanító urat továbbra is teljes bizalamban fogja tartani. Ezen jegyzőkönyvi határozat több elterjedtebb lapban közzététetni határozatit Mihajlovics Pál sk, gör. kel. szerb lelkész iskolaszéki elnök Schmelka József sk gondnok, Fiala József, Grüber Gaspar, Jäger Aurel rom. kath. plébános, Jánovác z Emanuel iskolaszéki tagok, Jovanovic Janos körjegyző, Kempres Gyula jegyzőkönyvvezető.

Szöllőlopások meggátlása. Több éven át előfordult, hogy a verseczi szőlőkölök ellopkodtak s néha tömegesen a nemesített venyigéket, mi által a szőlősgazdák érzékenyen megkarosultak. Az ilyen lopott szőlők azután rendszeren vasarra kerültek, persze többször olyan orgazdák kezeibe kerültek, hol az ember legkevesebbé gyanította volna. A verseczi bunkronika romantikus eseteket sorolhatna fel. Hogy az ellopott venyigék értékesítése megnehezítették s ezáltal a lopás maga is részben gátolassék; a városi közigazgatási előadó Waldherr József foreálisk. tanár jelentése alapján a közigazgatási bizottság a következő feliratot terjesztette a Nagyméltos. m. kir. Belügyminiszteriumhoz: „Versecz tíf. város már évek hosszú során át kuzd a szőlők rekonstrualásával, a phyllokszera ellen s torekszik e módon, elpusztult jollétének kuforrását újra megnyitni. Ernyedetlen kitarást igényelt a szőlők rekonstrualásával a kezdet nehezségeinek legyőzése. Egyesek nem sajnáltak pénzt, fáradságot, időt, hanem a siker reményében aldoztak. Most azonban, hogy eredmény mutatkozik, hogy a tomeg az uttörők aldozatkszségén elert sikert látja, újabb baj tenyegeti szőlőinket. A nemesített venyigéket kezdik a szőlőkölök tömegesen lopkodni, s az ilyen lopott venyigék, mint kitudódott, piacra is szoktak kerulni. — Hogy az ilyen lopott venyigék elarusítása megnehezítették s ez általán a lopasnak is némileg elje vétessék, a helybeli közigazgatási eloadá inditvanya folytán bátorkodunk Nagyméltóságodhoz folyamodni: hogy intézkedni kegyeskedjék, miszerint nemes csak a nemesített venyigék, hanem egyáltalában a venyigetermek is, csak szarmazási bizonylat mellett legyenek országszerte elarusíthatók.“

Herczeg Ferencz és Kubik Béla A Muzeum-köruton 1882-ben a szép őszi délelőttökön rendszeren egy szép grófkisasszony szokott ellibegni a magnas negyed felé. Miadaddig a míg a műegyetem a Nyul-utczában volt, nyugodtan tehetette meg azt az utját. Megváltozott azonban a helyzet, a mikor októberben elkészült az új-müegyetemi palota és a technikai tudomány professzoraival, hallgatóival és pedellusaival a Muzeum-körutra költözött. Az ifjuság, mely a rideg és üres Nyul-utczában az intézet falai közé húzódott, a Muzeum-köruton fölkereste figyelmével — az utcát is Ott sutkerezett nagy csoportokban a technika portája előtt az őszi napsugárban. Mi természetesebb, minthogy érdeklődését folköltötte a grófkisasszony is. Egy napon megjelent a grófi apa a rektor előtt és szeme haragos villámokat lövelt.

— Rektor ur, ez türhetetlen. A technikusok sértegetik a lányomat, amikor a müegyetem előtt elmegy.

— A müegyetemi hallgatók? csodálkozik a rektor. Lehetetlen.

— Kvalifikálhatatlan módon megszólítgatják.

— Szörnyüség! Legyen nyugodt méltóságod, elégtételt fogok szogáltatni.

A rektor erre összehívta az ifjuságot s előadván az esetet, folszólította, jelentkezzék a tettes. A ki megsértette a grófkisasszonyt.

Mély csond.

— Én pedig, tört ki a rektor, addig, a míg a vétkes nem jelentkezik, az egész ifjuságot gyávánok tekintem.

Nagy vihar tört ki. Az ifjuság lázongott s elhatározta, ha a rektor sértését vissza nem vonja, nem vesz részt a müegyetem huzonöt éves jubileumi ünnepén, a mit akkor terveztek. A fáklýamenetről is lemondott.

Az eset „Rektor és grófkisasszony“ címen humorisztikusan megírva megjelent egy lapban — kissé a technikusok szellemében. Erre „Egy jogász“ aláírással valasz érkezett a szerkesztőségbe, a mely jó humorral alaposan levágta a technikusokat. Számos sértés is foglaltott benne s ezek egyike az volt, hogy míg a jogászok fakkeren járnak, a technikusok — lóvasuton röpülnek e sárgolyó hátán. A valasz megjelent.

A müegyetemen nagy volt a fólhaborodás, alighanem éppen a kiemelt sértés folytán. A cikk megjelenése napján negyven technikus jelent meg a szerkesztőségben és fegyveres elégtételt követelt a müegyetemi ifjuság megsértéseért. A szerkesztőség folszólította az „Egy jogász“-t, hogy jellentkezzék. A fólhívásra egy magas termetu, elegans megjelenésü ifju jelentkezett és bemutatkozott:

— Herczeg Ferencz elsőéves jogász.

— Elvállalja e a technikusokkal szemben a felelősséget?

— Természetesen.

A segédek úgy egyeztek meg, hogy a negyven technikus sorsot húz, ki verekedjék meg a jogászzsal. A sors Kubik Béla elsőéves müegyetemi hallgatót jelölte ki. A parbasz megtörtént, s Herczeg meg is sebesült.

Nők figyelmébe! Reich L. divatterme ajánlja magát mindennemű női téli kabátok, felöltők bali utcai és angol ruhák legizlésebb elkészítésére.

Gyűjtések az Erzsébet szoborra. A magy. királyi miniszterelnök, mint a dicsőült Erzsébet királyné emlékének megörökítése érdekében alakított országos bizottság elnöke, ezen bizottságnak nem régiben tartott ülésén hozott határozatahoz képest felkéri mindazokat a hatóságokat, egyesületeket, hírlapokat, magánosokat stb. a kik a dicsőült királyné emlékszóborára adományokat gyűjtöttek, hogy a már befolyt de valamely pénzintézetben gyümölcsötetöleg el nem helyezett adományokat mielőbb, az aláirt vagy megszavazott, de még be nem folyt adományokat pedig azok befizetése után szállítsák be a legközelebbi kir. adóhivatalba, illetöleg Budapesten a központi állampénztárba, vagy a IX. ker. állampénztárba, a hol azok, mint a emlékszóborra befolyt adományok, külön fognak könyveltetni és a központi állampénztárba beszolgaltatni. — Felkéri továbbá mindazon hatóságokat, egyesületeket, hírlapokat, magánosokat stb. kik az általuk gyűjtött pénzt valamely pénzintézetnél gyümölcsötetöleg elhelyezték, hogy az ezen betét feletti rendelkezésre jogosító okmányokat (takarékpénztári könyvecské stb.) szintén a kir. adóhivataloknak illetöleg. Budapesten a központi állampénztárnak vagy a IX. ker. állampénztárnak szogáltassák be, megjegyezván hogy azok a betétek, az országos bizottság további rendelkezéseig, a gyümölcsötetö intézetnél hagyatnak

meg. Végül felkéri a miniszterelnök mindazon pénzintézeteket, a melyeknél azon gyűjtés címen pénzösszegek elhelyeztettek, hogy az erről szóló részletes adatokat — nyilván tartás czéljából közöljék a m. kir. miniszterelnökséggel Budapest Vár, Szt. György meg Minthogy pedig a m. kir. miniszterelnök ezekkel az intézkedésekkel nem kívánja a további gyűjtéseket szüntetni, ennél fogva felkéri mindazokat a kik még gyűjtöttek, hogy a befolyó adományokat, azok gyümölcsötetö elhelyezések esetén pedig a rendelkezésre jogosító okmányokat, a kir. adóhivatalokhoz, illetöleg Budapesten a központi állampénztárhoz, vagy a IX. ker. állampénztárhoz juttassák el.

Irodalom.

A párisi világkállítás'a, mint értesülünk hazánknak két francia nyelvű díszmű készült, melyek egyike a Magyar Nemzet Történetét, a másik a Magyar Irodalom Történetét fogja a francia közönségnek fényes díszben bemutatni. A ki tudja, hogy a külföldön még mindig milyen ferde világlátásban látják a mi multunkat és jelenünket, az méltányolni fogja e vállalkozásnak súlyát és jelentőségét, melynek czélja, hogy eloszlatni segítse azt a balhítet, mely szsrint a magyar kultúra fejletlen valami, minthogy gyökerei nem terjednek a messzi multakba. Ideje, hogy a külföld tisztán lássa végre, hogy minö munkát végezt hazánk a modern kultúra kiképzése körül és mint vette át és olvasztotta be a nyugati mívelődés minden fontosabb mozzanatát és irányát. Im ez a hivatása az Athenaeum ezen legújabb nagyszabású vállalatának és Wlassics Gyula kultuszminiszter, ki anyagi és erkölcsi támogatásával tette lehetővé ennek megvalósulását, csak azt bizonyítja ismét, hogy finom érzékü kulturpolitikus, a ki örömmel karol fel minden olyan törekvést, mely a magyar mívelődés szogálatába szegődik. Mert e két munka valóban missiót fog teljesíteni, a mennyiben nemcsak belső értékükkel szereznek majd a magyar ügynek barátokat, hanem külső kiállítással is, melyre az új palotájába költözöködött, fényesen berendezett müintézet kiváló gondot fog fordítani, úgy, hogy nyomás, díszítés, illusztráció, egy szóval minden, a mi a könyvnek külső szépségét teszi, a magyar izlésnek a magyar technikának szerez majd dicsőséget. Még csak azt jegyezzük meg, hogy a magyar irodalom történetének megírására a szaktudósok három legkiválóbbját sikerült az „Athenaeum“-nak megnyernie, míg a historiat illetöleg, szerenés gondolatnak tartjuk, hogy a fényesen megirt Sayous féle magyar történetet egészítették ki az újabb kutatások adataival.

Különféle mulatságok sorozata:

- Decz. 24. A szerb fiatalaság táncmulatsága, a »Szölövenyigé«-ben.
- Decz. 25. A műkedvelök előadása a Glückmann-féle vígadóban.
- Decz. 31. A verseczi férfdalárda »Sylvester« estélye a vígadóban.
- Decz. 31. Az iparosok »Sylvester« estélye a »Szölövenyigé«-ben.
- Jan. 6. A hírlapírók müestélye a Glückmann-féle vígadóban.
- Jan. 7. Tüzöltó bál a »Szölövenyigé«-ben.
- Jan. 14. Az I. önálló betegsegélyző egylet alapító ünnepélye a »Szölövenyigé«-ben.
- Jan. 15. A verseczi önképző-osztályának vigalmi bizottsága zártkörü jelmez- és álarczos bálja a vígadóban.
- Jan. 21. Az izr. jótékony nőegyesület estélye a vígadóban.
- Jan. 21. A verseczi régi betegsegélyző egylet bálja a »Szölövenyigé«-ben.
- Jan. 28. A börtnermelök dalárdájának hangversenye a »Szölövenyigé«-ben.
- Jan. 29. A »Kirchner«-féle müintézet személyzetének álarczos bálja a vígadóban.
- Febr. 4. Kereskedök bálja a vígadóban.
- Febr. 11. Az iparosok dalárdájának bohócz-estélye a vígadóban.
- Febr. 12. Álarczos bál a »Szölövenyigé«-ben.

Szerkesztői levelezés.

—ly. Mint olvashatod, megtörtént. Üsse a kö . . . , nem nagy baj! Legalább kergetheted tovább a fiatal csikókat. Hogy is mondja csak az író: „Az Ur a pokolban is ur“ . . . és nem „Städtische Diener“ — már a mint a mi kedélyes német anyanyelvü magyar polgártársaink is tartják.

Nyiltér.

Menyasszonyruha-selyem 65 krtól 14 frt. 65 krig méterenként, — valamint fekete, fehér és szines **Henneberg-selyem 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként** — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privát fogyasztóknak póstabér és vámentesen valamint házhöz szállítva, — mintákat pedig póstafordultával** küldenek.

Henneberg G. selyemgyárai (cs és k. udvari szállító) **Zürichben.** — Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

7394. szám. — 1898.

Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy a törvényhatósági bizottság f. é. november hó 23-án tartott rendes közgyűlésében f. é. 233/7394 sz. alatt hozott határozatával a bor-ellenörző-bizottság

szervezeti szabályzatát és ügyrendjét megállapította, mely f. évi december hó 24-én életbe lép.
Verseczen, 1898. évi december hó 8-án.

Seemayer J.
kir. tanácsos, polgármester.

Hangok a közönség köréből.

Köszönnőirat Amerikából.

Az eredeti levél szövegének magyar fordítása.
Wilhelm Ferencz úrnak, gyógyszerárban, Neunkirchen, Alsó-Ausztria.

New-York, 18. Mai 1898.

Legkedvesebb Uram!

Az 1895-ik év november 12-én oly nagy fokú Rheumát kaptam, hogy kénytelen voltam az ágyba feküdni. Nyolcz hosszú hónapom át voltam kénytelen az ágyat őrizni, nem voltam képes egy hüvelyknyire sem mozdulni; testem sulya 175 lbs-ról 130 lbs-re szállott alá, jeléül annak a rettenetes fájdalomnak, melyet ezen évben ki kellett állanom. Nem mulasztottam el semminemű gyógykezelést, a miről csak hallottam mind használtam, így a vilamosási, török fürdő stb. gyógymódot, az orvosok összes fíradásai haszontalanok valának, úgy hogy utolsó orvosom már a gyógyítási díjat sem fogadta el, azt mondván, hogy minnek a pénzt célnélkül kidobálni.

Ebben az időben hallottam először egyik barátomtól a **Wilhelmféle rheuma ellenes vértisztító thea** híret, mint oly szeret, mely egyetlen igaz gyógymódja a Rheumának. Elbeszéltem a barátomnak a gyógyítás terén tett eddigi tapasztalataimat, s őszintén megvalva nem igen hittem a sikerben. Mintha a végzet diktálta volna, hogy írjak Önnek, s a szívem azt súgta, hogy még is csak van egy szer, mely meg fog gyógyítani. Es megtaláltam azt a meggyőződés, hogy még is van egy megmentő szer. Nem tudom szavakkal kifejezni azokat a borzasztó kínokat, melyeket 3 évig szenvedtem, de most már olyan vagyok, mint az újonnszült gyermek, bajomat elvesztettem és a világ minden kincséért sem adnám a **Wilhelmféle rheuma ellenes theát**.

Legyen szives küldjön nekem azonnal 1 tucat (12) csomag ilyen Rheuma ellenes Wilhelmféle theát.

Hosszú boldog életet, egészséget kívánván Önnek maradtam mély tisztelettel

Gordon M. József, 179 orchard st.
New-York.
Amerikai Egyesült Államok.

Kapható minden gyógyszerárban.



Mariazelli Gyomorcsseppek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél
egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétele, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhánys, görcsök és szomlás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztá és májbetegségeknél kipróbált gyógyszer. Ezen fennlebbi betegségeknél a **Mariazelli cseppeket** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg. 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerár a Magyar Királyságban, **Wien, I. Fleischmarkt 1.**
Kapható minden gyógyszerárban.

Fő raktár: **Török József**, gyógytárban **Budapest**, VI. Királyutca 12. sz.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik köszvényénél, csúznál, tagzaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapest**. Bevasárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbértékű utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.**

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, **RUDOLSTADT.**

Kérelem.

Versecz város iskolaszéke az idén is úgy mint más években karácsonyfát kíván felállítani a tisztelendő nővérek vezetésére bizott elemi leányiskola munkatermében oly szegény sorsu fiú és leány növendékek számára, kiknek szüleik a szent ünnepek alkalmából gyermekeiknek még legcsekélyebb ajándékot adni sem képesek.

Tisztelettel fordulunk tehát városunk nagylelkű közönségéhez, hogy fíradásainkat gyá-

molítani, a szegény gyermeket karácsonyfaja számára taneszközöket, ruhákat ajándékozni, vagy bármi csekély összeg felajánlásával azok beszerzését elősegíteni sziveskedjenek.

A kegyes adományokat — melyek nyilvánosan nyugtáztatnak — tisztelettel kérjük az elemi közs. fiunépiszkola igazgatóságához, vagy a leányiskolába a tisztelendő főnöknőhöz küldeni.

Versecz, 1898. évi december hó 4-én.

A városi iskolaszék.



Előfizetési felhívás

„Képes Családi Lapok“

szépirodalmi és ismeretterjesztő képes hetilapra.

A „Képes Családi Lapok“ olyan szellemben és irányban van szerkesztve, hogy ifjú és öreg külön s együttvéve élvezettel olvashatja.

A „Képes Családi Lapok“ minden évben négy külön beköthető regényt ad ingyenes mellékletül előfizetőinek.

A „Képes Családi Lapok“ borítéka szellemes és szórakoztató csevegések, illetve kérdések és feleletek tárháza és így az előfizetők díjtalanul közzölhetik gondolataikat az „Előfizetők postájá”-ban.

A „Képes Családi Lapok“ előfizetési ára a „Hölgyeg Lapja” című divatlappal és a külön beköthető „Regény melléklet”-tel együtt:

Egész évre 6 frt. — kr.
Félévre 3 frt. — kr.
Negyedévre 1 frt. 50 kr.

A „Képes Családi Lapok“ annak, a ki az előfizetési összegét és azonkívül még 80 kr. csomagolási és postaszállítási díjat egyszerre beküldi, elismerésül még külön 4 legújabb regényt küld ingyen és bérmentve.

A „Képes Családi Lapok“ mutatványszámokat ingyen és bérmentve küld mindazoknak, a kik eziránt — legzélszűbb levelezőlapon — hozzáférnek.

A „KÉPES CSALÁDI LAPOK“ kiadóhivatala

Budapest, V. Vadász-utca 14. (Saját házában.)



MINDEN SORSJEGY UTÁNFIZETÉS NÉLKÜL
MIND A 6 HUZÁSON JÁTSZIK.

UJSAĞIROK SORSJÁTEKA

FŐNYEREMÉNY
100.000
KORONA

5 NYEREMÉNY 20.000 KORONA STB.

AZ ÖSSZES NYEREMÉNYEKET KIVÁNTATRA 20% LEVONÁSSAL
AVALLALAT KÉSZPÉNZBEN VISSZAVÁSÁROLVA

EGY SORSJEGY ÁRA: 1 KORONA

Huzás föltétlenül már jövő hó 4-én.
Sorsejegyeket ajánl:
Luceaferul takaréék és hitelintézet.
Polgári takarékpénztár részv.-társ.